

Вакцины от столбняка и дифтерии, коклюша (Td или Tdap)

(Столбняк-Дифтерия или Столбняк-Дифтерия-Коклюш)

Что вам необходимо знать

Многие информационные бюллетени о вакцинах доступны на испанском и других языках. Посетите веб-сайт www.immunize.org/vis.
Hojas de Información Sobre Vacunas están disponibles en Español y en muchos otros idiomas.
Visite <http://www.immunize.org/vis>

1 Зачем нужна вакцинация?

Столбняк, дифтерия и коклюш - это очень серьезные болезни.

СТОЛБНЯК (спазм жевательных мышц) вызывает болезненное напряжение мышц и ригидность, обычно по всему телу.

- Он может привести к спазму мышц головы и шеи, из-за которых больной не может открыть рот или глотать, а иногда даже дышать. От столбняка в среднем умирает 1 из 5 заболевших.

ДИФТЕРИЯ приводит к образованию плотного налёта, который покрывает заднюю стенку глотки.

- Она может вызвать проблемы с дыханием, паралич, сердечную недостаточность и даже смерть.

КОКЛЮШ (судорожный кашель) вызывает сильные приступы кашля, которые могут привести к затруднению дыхания, рвоте и нарушению сна.

- Он может привести к потере веса, недержанию мочи, трещинам в ребах и потере сознания из-за сильного кашля. В среднем 2 из 100 подростков и 5 из 100 взрослых людей, заболевших коклюшем, госпитализируются или получают осложнения, включая пневмонию и смерть.

Все три заболевания вызываются бактериями. Дифтерия и коклюш передаются от человека к человеку. Столбняк проникает в организм через порезы, царапины или раны. В Соединенных Штатах ежегодно регистрировалось не менее 200 000 случаев заболевания дифтерией и коклюшем до применения вакцины, и сотни случаев заболевания столбняком. С тех пор число случаев заболевания столбняком и дифтерией уменьшилось приблизительно на 99%, а коклюшем - на 92%.

Дети в возрасте 6 лет и младше получают вакцину **DTaP**, которая

защищает их от этих трех заболеваний. Но дети старшего возраста, подростки и взрослые также нуждаются в защите.

2 Вакцины для подростков и взрослых: Td и Tdap

Для защиты детей в возрасте 7 лет и старше от этих болезней имеются две вакцины:

- **Вакцина Td** использовалась на протяжении многих лет. Она защищает только от столбняка и дифтерии.
- **Вакцина Tdap** была лицензирована в 2005 году. Это первая вакцина для подростков и взрослых, которая защищает от коклюша, а также от столбняка и дифтерии.

Повторную дозу вакцины Td рекомендуется получать каждые 10 лет. Вакцина Tdap вводится однократно.

3 Когда и какую вакцину следует получать?

Возраст от 7 до 18 лет

- В возрасте 11 или 12 лет рекомендуется одна доза Tdap. Эту дозу можно рекомендовать уже в 7-летнем возрасте тем детям, которые пропустили одну или несколько детских доз вакцины DTaP.
- Взрослые и дети, которые не получили полную серию доз DTaP до исполнения 7 лет, должны завершить серию, комбинируя вакцины Td и Tdap.

Возраст 19 лет и старше

- Все взрослые должны получать повторную дозу Td каждые 10 лет. Взрослые в возрасте до 65 лет, которые никогда не получали Tdap, должны получить дозу Tdap как очередную повторную дозу. Взрослые в возрасте 65 лет или старше *могут* получить одну повторную дозу Tdap.
- Взрослые (включая женщин, которые могут быть беременны, и лиц в возрасте 65 лет и старше), которые предположительно могут иметь тесный контакт с детьми младше 12 месяцев, должны получить дозу Tdap, что поможет защитить ребенка от коклюша.
- Медицинские работники, которые имеют прямой контакт с пациентами в больницах или клиниках, должны получить одну дозу Tdap.

Защита после ранения

- Человеку после серьезного пореза или ожога может потребоваться доза Td или Tdap, чтобы предотвратить инфицирование столбняком. Вакцину Tdap следует вводить тем людям, которые раньше никогда не получали дозу вакцины. Вакцину Td следует использовать, если вакцина Tdap недоступна или в тех случаях, когда
 - человек уже получил дозу Tdap,
 - или это дети в возрасте от 7 до 9 лет, которые получили полную серию детских доз DTaP, или
 - взрослые в возрасте 65 лет или старше.

Беременные женщины

- Беременные женщины, ранее не получившие ни одной дозы Tdap, должны получить одну дозу после 20-ой недели беременности и желательно в течение 3-го триместра. Если во время беременности они не получали дозу Tdap, они должны получить ее как можно раньше после родов. Беременные женщины, которые ранее получили Tdap, а во время беременности нуждаются в вакцинации против столбняка или дифтерии, должны получить дозу Td.

Вакцины Tdap или Td можно вводить одновременно с другими вакцинами.

4 Некоторые люди не подлежат вакцинации или должны отсрочить ее

- Если у кого-либо наблюдалась угрожающая жизни аллергическая реакция на дозу вакцины, содержащей столбнячный, дифтерийный или коклюшный компонент, он не должен получать Td или Tdap.
- Люди, у которых наблюдалась серьезная аллергическая реакция на какой-либо компонент вакцины, не должны получать такую вакцину. Проконсультируйтесь с врачом, если у человека, получающего вакцину, наблюдается какая-либо серьезная аллергическая реакция.
- Если у человека наблюдалась кома или эпилептические припадки в течение 7 дней после введения вакцины DTP или DTaP, он не должен получать Tdap до тех пор, пока не будет установлена иная причина такого состояния. Такие люди могут получать вакцину Td.

- Поговорите с врачом, если человек, получающий какую-либо вакцину:
 - страдает эпилепсией или другим заболеванием нервной системы,
 - жаловался на сильное опухание или сильные боли после введения предыдущей дозы вакцины DTP, DTaP, DT, Td, или Tdap, или
 - у него наблюдался синдром Гийена-Барре (GBS).

Все, кто имели заболевание средней тяжести или были тяжело больны в назначенный для вакцинации день, должны полностью выздороветь и только потом прививаться вакциной Tdap или Td. Человек с легким заболеванием или с небольшим жаром может пройти вакцинацию.

5

С какими рисками связано введение вакцин Tdap и Td?

При введении вакцины, как и любого другого лекарственного средства, всегда есть небольшой риск развития тяжелой аллергической реакции или других серьезных проблем.

Кратковременные обмороки и связанные с ними симптомы (например, подергивания) могут произойти после любой медицинской процедуры, в том числе после вакцинации. После получения вакцины следует посидеть или полежать в течение 15 минут – это поможет предотвратить обморок или травмы, полученные при падении. Сообщите врачу, если пациент чувствует головокружение или помутнение сознания, или у него наблюдается изменение зрения или шум в ушах.

Риски при дифтерии, столбняке и коклюше намного превышают риски от введения вакцины Td или Tdap.

Ниже перечислены реакции, которые могут наблюдаться после введения вакцин Td и Tdap.

Слабые реакции

(Заметные, но не оказывающие влияния на жизнедеятельность)

Вакцина Tdap

- Болезненность (примерно в 3 случаях из 4 у подростков и в 2 случаях из 3 у взрослых)
- Покраснение или припухлость в месте укола (примерно в 1 случае из 5).
- Небольшой жар, ниже 100,4°F (38°C) (примерно в 1 случае из 25 у подростков и в 1 случае из 100 у взрослых)
- Головная боль (примерно в 4 случаях из 10 у подростков и в 3 случаях из 10 у взрослых)
- Утомляемость (примерно в 1 случае из 3 у подростков и в 1 случае из 4 у взрослых)
- Тошнота, рвота, диарея, боль в области живота (до 1 случая из 4 у подростков и в 1 случае из 10 у взрослых)
- Озноб, ломота во всем теле, болезненность в суставах, сыпь, опухшие лимфоузлы (встречаются очень редко)

Вакцина Td

- Болезненность (примерно 8 случаев из 10)
- Покраснение или припухлость в месте укола (примерно в 1 случае из 3)
- Небольшой жар (примерно в 1 случае из 15)
- Головная боль или утомляемость (крайне редко)

Умеренно тяжелые реакции

(Влияют на жизнедеятельность, но не требуют медицинского ухода)

Вакцина Tdap

- Боль в месте укола (примерно в 1 случае из 20 у подростков и в 1 случае из 100 у взрослых)
- Покраснение или припухлость в месте укола (примерно в 1 случае из 16 у подростков и в 1 случае из 25 у взрослых)
- Жар выше 102°F (39°C) (примерно в 1 случае из 100 у подростков и в 1 случае из 250 у взрослых)
- Головная боль (в 1 случае из 300)
- Тошнота, рвота, диарея, боль в области живота (примерно в 3 случаях из 100 у подростков и в 1 случае из 100 у взрослых)

Вакцина Td

- Жар выше 102°F (39°C) (редко)

Вакцины Tdap или Td

- Обширный отёк руки, в которую вводилась вакцина (примерно в 3 случаях из 100)

Тяжелые реакции

(Невозможно выполнять обычные повседневные действия, требуют медицинского наблюдения)

Вакцины Tdap или Td

- Опухание, сильная боль, кровотечение или покраснение руки, в которую была сделана прививка (редко)

Тяжелая аллергическая реакция, предположительно возникшая в результате введения какой-либо вакцины.

Считается, что такие реакции случаются реже одного раза на миллион доз.

6

Что делать при возникновении тяжелой реакции?

На что необходимо обратить внимание?

На любое необычное состояние, такое как тяжелая аллергическая реакция или сильный жар. Если возникает тяжелая аллергическая реакция, она может развиваться в промежуток времени от нескольких минут до одного часа после введения вакцины. Признаками тяжелой аллергической реакции могут являться: **затруднённое дыхание, слабость, хрипота или дыхание с присвистом, учащённое сердцебиение, крапивница, головокружение, бледность, или отеки гортани.**

Что нужно делать?

- Позвоните врачу или немедленно доставьте человека в больницу.
- Сообщите врачу о том, что произошло, в какой день и в какое время, а также когда была проведена вакцинация.
- Попросите врача или медсестру составить и отправить отчёт о реакции, заполнив форму Системы регистрации побочных эффектов вакцинации (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Кроме того, вы можете подать подробный отчёт через веб-сайт VAERS www.vaers.hhs.gov, или по телефону 1-800-822-7967.

Система VAERS не предоставляет медицинских консультаций.

7

Национальная программа компенсации за ущерб здоровью, нанесенный в результате вакцинации

В 1986 году была создана Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, нанесённый в результате вакцинации (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP).

Люди, считающие, что у них может развиваться тяжелая реакция на вакцину, могут ознакомиться с программой и с порядком предъявления претензии, позвонив по телефону 1-800-338-2382 или посетив веб-сайт VICP

www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

8

Как я могу узнать о прививках больше?

- Ваш врач может дать вам инструкцию по применению вакцины или предложить другие источники информации.
- Позвоните в местный отдел здравоохранения или в департамент здравоохранения штата.
- Обратитесь в Центры по контролю и профилактике заболеваний (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
 - по телефону: 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) или
 - через веб-сайт Центров по контролю и профилактике заболеваний (CDC): www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement (Interim)

Td & Tdap Vaccines

1/24/12 Russian

42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the Immunization Action Coalition

